

32004R0053

13.1.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 7/24

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 53/2004**z dne 12. januarja 2004****o spremembi Uredbe Sveta št. 747/2001 glede tarifnih kvot Skupnosti in referenčnih količin za nekatere kmetijske proizvode s poreklom iz Egipta**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

sporazumom, je treba zamenjati Prilogo k Uredbi (ES) št. 747/2001 o tarifnih kvotah in referenčnih količinah za proizvode po poreklu iz Egipta.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 747/2001 z dne 9. aprila 2001 o zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti in referenčnih količin za izdelke, ki so na podlagi sporazumov z nekaterimi sredozemskimi državami in ki razveljavlja Uredbi (ES) št. 1981/94 in (ES) št. 934/95 ⁽¹⁾, zlasti člen 5(1)(b) te uredbe,

(6) V skladu z začasnim sporazumom naj bi se, od drugega leta uporabe dalje, količine za tarifne kvote za nekatere proizvode letno povečevale za 3 % količine iz prejšnjega leta, količine za tarifne kvote za druge proizvode pa naj bi bile določene posebej od prvega do tretjega leta in za naslednja leta njegove uporabe.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Do zaključka postopka, ki je potreben za ratifikacijo in začetek veljavnosti Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Arabsko republiko Egiptom na drugi strani, ki je bil podpisan 25. junija 2001, je bil 19. decembra 2003 sklenjen sporazum v obliki izmenjave pisem glede začasne uporabe določb o trgovini in trgovinskih zadevah Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi, v nadaljnjem besedilu „časni sporazum“. Časni sporazum se uporablja od 1. januarja 2004.

(7) Uredbo (ES) št. 747/2001 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(2) Časni sporazum bo nadomestil ustrezne določbe Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egiptom, ki je bil podpisan 18. januarja 1977 ⁽²⁾, in sporazum med državami članicami Evropske skupnosti za premog in jeklo ter Arabsko republiko Egiptom, ki je bil podpisan v Bruslju 18. januarja 1977 ⁽³⁾.

(8) Za izračun tarifnih kvot za prvo leto uporabe je primerno v skladu z začasnim sporazumom zagotoviti, da se količine tarifnih kvot, pri katerih se kvotno obdobje začne pred datumom začetka veljavnosti začasnega sporazuma, zmanjšajo za delež, ki se nanaša na tisti del obdobja, ki je pretekel pred tem datumom.

(9) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(3) V časnem sporazumu se za uvoz nekaterih kmetijskih proizvodov v Skupnost podeljujejo tarifne koncesije po nični stopnji carinskih dajatev v okviru tarifnih kvot.

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 747/2001 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

(4) Za nekatere kmetijske proizvode, za katere so se tarifne koncesije na podlagi sporazuma o sodelovanju uporabljale v okviru referenčnih količin, časni sporazum določa oprostitev carinskih dajatev v okviru tarifnih kvot ali oprostitev carinskih dajatev za neomejene količine.

Za prvo leto uporabe se količine tarifnih kvot Skupnosti z zaporednimi številkami 09.1704, 09.1706, 09.1707, 09.1711, 09.1713, 09.1714, 09.1717, 09.1721 in 09.1725, za katere se kvotno obdobje začne pred datumom začetka veljavnosti začasnega sporazuma, zmanjšajo za delež, ki ustreza delu obdobja, ki je pretekel pred tem datumom.

Člen 3

(5) Za uporabo tarifnih koncesij, določenih z začasnim

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2004.

⁽¹⁾ UL L 109, 19.4.2001, str. 2. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 37/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 3).

⁽²⁾ UL L 266, 27.9.1978, str. 2.

⁽³⁾ UL L 316, 12.12.1979, str. 2.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. januarja 2004

Za Komisijo
Frederik BOLKESTEIN
Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA IV

EGIPT

Ne glede na pravila za razlago Kombinirane nomenklature se ubeseditev poimenovanja proizvodov šteje le kot okvirna, pri čemer je preferencialna shema, v smislu te priloge, določena z oznakami KN, kakršne so v veljavi pred sprejetjem sedanje zakonodaje. Kadar so navedene ex oznake KN, se preferencialna shema določi z uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

Tarifne kvote

| Zap. št. | Oznaka KN | Poimenovanje blaga | Kvotno obdobje | Obseg kvote | Dajatev znotraj kvote |
|----------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 09.1700 | 0601 | Čebulice, gomolji, koreninski gomolji, stebelni gomolji živice in korenike v mirujočem stanju, rastoče ali cvetoče; rastlina in korenine cikorije, razen korenin iz tar. št. 1212 | od 1.1. do 31.12. | 500 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1702 | 0602 | Druge žive rastline (vštevši njihove korenine), potaknjenci in cepiči; gobji micelij | od 1.1. do 31.12. | 2 000 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1704 | 0603 10 | Sveže rezano cvetje in cvetni brsti, primerni za šopke ali za okras | od 1.1. do 15.4.2004 | 1 615,385 | Oprostitev |
| | | | za vsako nadaljnje obdobje od 1.10. do 15.4. | 3 000 | |
| | | od tega: | | od tega: | |
| 09.1706 | 0603 10 80 | Drugo sveže rezano cvetje in cvetni brsti, primerni za šopke ali za okras | od 1.1. do 15.4.2004 | 538,462 | Oprostitev |
| | | | za vsako nadaljnje obdobje od 1.10. do 15.4. | 1 000 | |
| 09.1708 | 0604 99 90 | Listje, veje in drugi deli rastlin, brez cvetov ali cvetnih brstov, in trave, pobarvani, beljeni, impregnirani ali drugače pripravljani | od 1.1. do 31.12. | 500 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1705 | ex 0701 90 50 | Krompir, svež ali ohlajen, nov | od 1.1. do 31.3.2004 | 130 000 | Oprostitev |
| | | | od 1.1. do 31.3.2005 | 190 000 | |
| | | | od 1.1. do 31.3.2006 in od 1.1. do 31.3. v naslednjih letih | 250 000 | |

⁽¹⁾ Od 1. januarja 2005, se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega leta.

| Zap. št. | Oznaka KN | Poimenovanje blaga | Kvotno obdobje | Obseg kvote | Dajatev znotraj kvote |
|----------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| 09.1710 | 0703 10 | Čebula in šalotka, sveža ali ohlajena | od 1.2. do 15.6. | 15 000 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1712 | 0703 20 00 | Česen, svež ali ohlajen | od 1.2. do 15.6. | 3 000 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1713 | 0704 | Zelje, cvetača, kolerabica, ohrovt in podobne užitne kapusnice, sveže ali ohlajene | od 1.1. do 15.4.2004 za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 15.4. | 954,545 1 500 ⁽³⁾ | Oprostitev ⁽²⁾ |
| 09.1714 | 0705 11 00 | Glavnata solata, sveža ali ohlajena | od 1.1. do 31.3.2004 za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 31.3. | 300 500 ⁽⁴⁾ | Oprostitev ⁽²⁾ |
| 09.1715 | 0706 10 00 | Korenje in repa, sveža ali ohlajena | od 1.1. do 30.4. | 500 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1716 | 0707 00 | Kumare in kumarice, sveže ali ohlajene | od 1.1. do 28./29.2 | 500 ⁽¹⁾ | Oprostitev ⁽²⁾ |
| 09.1717 | 0708 | Stročnice oluščene ali ne, sveže ali ohlajene | od 1.1 do 30.4.2004 od 1.11.2004 do 30.4.2005 od 1.11.2005 do 30.4.2006 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 30.4. | 10 000 17 500 20 000 | Oprostitev ⁽²⁾ |
| 09.1718 | ex 0710 ex 0711 | Zamrznjena in začasno konzervirana zelenjava, razen sladke koruze v tarifnih podštevilkah 0710 40 00 in 0711 90 30 in razen gob iz rodu <i>Agaricus</i> v tarifnih podštevilkah 0710 80 61 in 0711 51 00 | od 1.1. do 31.12.2004 od 1.1. do 31.12.2005 od 1.1. do 31.12.2006 in v naslednjih letih | 1 000 2 000 3 000 | Oprostitev |
| 09.1719 | 0712 | Sušene vrtnine, cele, narezane na koške ali rezine, zdrobljene ali mlete, vendar ne nadalje pripravljene | od 1.1. do 31.12. | 16 000 ⁽¹⁾ | Oprostitev |
| 09.1720 | 0714 20 | Sladki krompir, svež, ohlajen, zamrznjen ali posušen, cel ali razrezan ali v peletih | od 1.1. do 31.12. | 3 000 ⁽¹⁾ | Oprostitev |

⁽¹⁾ Od 1. januarja 2005, se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega leta.

⁽²⁾ Oprostitev se uporablja samo za *ad valorem* dajatev.

⁽³⁾ Od 1. novembra 2004 se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega kvotnega obdobja. Prvo povečanje je na osnovi 1 500 ton neto teže.

⁽⁴⁾ Od 1. novembra 2004 se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega kvotnega obdobja. Prvo povečanje je na osnovi 500 ton neto teže.

| Zap. št. | Oznaka KN | Poimenovanje blaga | Kvotno obdobje | Obseg kvote | Dajatev znotraj kvote |
|----------|----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 09.1707 | 0805 10 | Pomaranče, sveže ali suhe | od 1.1. do 30.6.2004 | 25 000 | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| | | | od 1.7.2004 do 30.6.2005 | 55 000 | |
| | | | od 1.7.2005 do 30.6.2006 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.7. do 30.6. | 60 000 | |
| | | od tega: | | od tega: | |
| 09.1711 | 0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 | Sladke pomaranče, sveže | od 1.1. do 31.5.2004 | 25 000 ⁽²⁾ | Oprostitev ⁽³⁾ |
| | | | za vsako nadaljnje obdobje od 1.12. do 31.5. | 34 000 ⁽²⁾ | |
| 09.1721 | 0807 19 00 | Melone, sveže, druge | od 1.1. do 31.5.2004 | 666,667 | Oprostitev |
| | | | za vsako nadaljnje obdobje od 15.10. do 31.5. | 1 000 ⁽⁴⁾ | |
| 09.1722 | 0808 20 | Hruške in kutine, sveže | od 1.1. do 31.12. | 500 ⁽⁵⁾ | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| 09.1723 | 0809 30 | Breskve, vključno z nektarinami, sveže | od 15.3. do 31.5. | 500 ⁽⁵⁾ | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| 09.1724 | 0809 40 | Slive in trnulje, sveže | od 15.4. do 31.5. | 500 ⁽⁵⁾ | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| 09.1725 | 0810 10 00 | Jagode, sveže | od 1.1. do 31.3.2004 | 250 | Oprostitev |
| | | | od 1.10.2004 do 31.3.2005 | 1 000 | |
| | | | od 1.10.2005 do 31.3.2006 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.10. do 31.3. | 1 500 | |

⁽¹⁾ Oprostitev se uporablja samo za *ad valorem* dajatev.

⁽²⁾ V okviru te tarifne kvote se posebna dajatev, določena v seznamu koncesij, ki jih je Skupnost podelila WTO, zniža na nič, če je vhodna cena manjša od 264/tono, pri čemer gre za ceno, dogovorjeno med Evropsko skupnostjo in Egiptom. Če je vhodna cena za pošiljko 2, 4, 6 ali 8 % nižja od dogovorjene vhodne cene, je posebna dajatev znotraj kvote enaka 2, 4, 6 ali 8 % te dogovorjene vhodne cene. Če je vhodna cena posamezne pošiljke nižja od 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja posebna carinska dajatev, obvezna v WTO.

⁽³⁾ Prav tako oprostitev *ad valorem* dajatve v okviru te tarifne kvote.

⁽⁴⁾ Od 15. oktobra 2004 se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega kvotnega obdobja. Prvo povečanje je na osnovi 1 000 ton neto teže.

⁽⁵⁾ Od 1. januarja 2005, se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega leta.

| Zap. št. | Oznaka KN | Poimenovanje blaga | Kvotno obdobje | Obseg kvote | Dajatev znotraj kvote |
|----------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 09.1726 | 0811 0812 | Sadje in oreški, nekuhani ali kuhani v vreli vodi ali sopari, zamrznjeni, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne, ali začasno konzervirani, vendar takšni neprimerni za takojšnjo prehrano | od 1.1. do 31.12.2004 | 1 000 | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| | | | od 1.1. do 31.12.2005 | 2 000 | |
| | | | od 1.1. do 31.12.2006 in v naslednjih letih | 3 000 | |
| 09.1727 | 1515 50 11 | Sezamovo olje, surovo, za tehnične in industrijske namene, razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano ⁽²⁾ | od 1.1. do 31.12. | 1 000 ⁽³⁾ | Oprostitev |
| 09.1728 | 1515 90 | Druge rastlinske masti in olja, nehlapna in njihove frakcije, prečiščeni ali neprečiščeni, vendar kemično nemodificirani, razen lanenega, koruznega, ricinusovega, tungovega in sezamovega olja in njihovih frakcij | od 1.1. do 31.12. | 500 ⁽³⁾ | Oprostitev |
| 09.1729 | 1703 | Melase, dobljene pri ekstrakciji ali rafiniranju sladkorja | od 1.1. do 31.12. | 350 000 ⁽³⁾ | Oprostitev |
| 09.1730 | 2007 | Džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji ali pireji iz oreškov in sadne paste ali paste iz oreškov, pridobljeni s toplotno obdelavo, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne | od 1.1. do 31.12. | 1 000 ⁽³⁾ | Oprostitev ⁽¹⁾ |
| 09.1771 | 2008 11 | Arašidi, drugače pripravljene ali konzervirane, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu | od 1.1. do 31.12. | 3 000 ⁽³⁾ | Oprostitev |
| 09.1772 | 2009 | Sadni sokovi (vključno z grozdnim moštom), nefermentirani in ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne | od 1.1. do 31.12. | 1 000 ⁽³⁾ | Oprostitev ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Oprostitev se uporablja samo za *ad valorem* dajatev.

⁽²⁾ Za vpis pod to podštevilko veljajo pogoji, ki jih določajo ustrezne določbe Skupnosti (glej člene 291 do 300 Uredbe (EES) št. 2454/93 (UL L 253, 11.10.1993, str. 1) in poznejše spremembe).

⁽³⁾ Od 1. januarja 2005, se ta obseg kvote letno poveča za 3 % obsega iz prejšnjega leta."